COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE AU MANDAT D'ARRÊT DU 11 AVRIL 2000

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. BELGIQUE)

ORDONNANCE DU 12 AVRIL 2001

2001

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING THE ARREST WARRANT OF 11 APRIL 2000

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO *v.* BELGIUM)

ORDER OF 12 APRIL 2001

Mode officiel de citation :
Mandat d'arrêt du 11 avril 2000 (République démocratique du Congo c. Belgique), ordonnance du 12 avril 2001, C.I.J. Recueil 2001, p. 463

Official citation:
Arrest Warrant of 11 April 2000 (Democratic Republic of the Congo v. Belgium), Order of 12 April 2001, I.C.J. Reports 2001, p. 463

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070920-9

N° de vente:
Sales number **821**

12 AVRIL 2001

ORDONNANCE

MANDAT D'ARRÊT DU 11 AVRIL 2000
(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. BELGIQUE)

ARREST WARRANT OF 11 APRIL 2000
(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO v. BELGIUM)

12 APRIL 2001

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2001

2001
12 avril
Rôle général
n° 121

12 avril 2001

AFFAIRE RELATIVE AU MANDAT D'ARRÊT DU 11 AVRIL 2000

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. BELGIQUE)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les paragraphes 3 et 4 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 14 mars 2001, par laquelle la Cour a reporté, respectivement, au 17 avril 2001 et au 31 juillet 2001, les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République démocratique du Congo et du contre-mémoire du Royaume de Belgique;

Considérant que, par lettre datée du 10 avril 2001 et parvenue au Greffe le 11 avril 2001 par télécopie, l'agent de la République démocratique du Congo a prié la Cour de reporter de trente jours la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire, et a indiqué les raisons à l'appui de cette demande; et considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier, se référant au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement, en a fait tenir copie à l'agent de la Belgique;

Considérant que, par lettre datée du 12 avril 2001 et parvenue au Greffe le même jour par télécopie, l'agent de la Belgique a indiqué que son gouvernement ne s'opposait pas à la prorogation de délai sollicitée par la République démocratique du Congo et a demandé que la date d'expiration du délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire soit reportée au 17 septembre 2001;

Compte tenu des raisons invoquées par la République démocratique du Congo et de l'accord des Parties,

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2001

12 April 2001

2001
12 April
General List
No. 121

CASE CONCERNING THE ARREST WARRANT OF 11 APRIL 2000

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO v. BELGIUM)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 14 March 2001, whereby the Court extended until 17 April 2001 and 31 July 2001 respectively the time-limits for the filing of the Memorial of the Democratic Republic of the Congo and the Counter-Memorial of the Kingdom of Belgium;

Whereas, by a letter dated 10 April 2001 received in the Registry on 11 April 2001 by facsimile, the Agent of the Democratic Republic of the Congo requested the Court to extend by 30 days the time-limit for the filing of the Memorial, and indicated the reasons for that request; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar, referring to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court, transmitted a copy thereof to the Agent of Belgium;

Whereas, by letter dated 12 April 2001 and received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of Belgium indicated that his Government was not opposed to the extension of the time-limit requested by the Democratic Republic of the Congo, and requested that the time-limit fixed for the filing of the Counter-Memorial be extended until 17 September 2001;

Taking account of the reasons given by the Democratic Republic of the Congo and of the agreement of the Parties,

Reporte au 17 mai 2001 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de la République démocratique du Congo;

Reporte au 17 septembre 2001 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Royaume de Belgique;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le douze avril deux mille un, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République démocratique du Congo et au Gouvernement du Royaume de Belgique.

Le président,
(*Signé*) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe COUVREUR.

Extends to 17 May 2001 the time-limit for the filing of the Memorial of the Democratic Republic of the Congo;

Extends to 17 September 2001 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Kingdom of Belgium; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twelfth day of April, two thousand and one, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Democratic Republic of the Congo and the Government of the Kingdom of Belgium, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070920-9